



Numéro 7 du périodique
du voyage thématique à Beijing

« Mémoire du
vieux Beijing » –
Livret de la culture
folklorique



Le Bureau culturel et touristique municipal de Beijing

Beijing Municipal Culture and Tourism Bureau

© 2019 Visit Beijing All Rights Reserved

Rappeler la culture folklorique du vieux Beijing

Beijing, ville culturelle avec une longue histoire, est une ancienne cité impériale disposant d'une culture folklorique riche et profonde. La culture folklorique variée de la capitale a été transmise de génération en génération, se manifestant à travers les briques et les tuiles des grandes avenues mais aussi dans les petites ruelles. Qu'il s'agisse de la culture des hutong (un ensemble constitué de passages étroits et de ruelles) entrecroisés, d'enseignes traditionnelles créées depuis un siècle, ou bien d'arts aux caractéristiques et au goût de Beijing appartenant au patrimoine culturel immatériel, tous ces éléments peuvent raviver en vous, parfois par inadvertance, vos souvenirs et vos émotions à l'égard de cette ville.

Ce numéro vous amènera à vous promener dans les hutong du vieux Beijing afin de découvrir les arts de la capitale inscrits au patrimoine culturel immatériel, à découvrir les boutiques prospères d'enseignes traditionnelles encore debout après les épreuves subies au fil du temps, ainsi qu'à ressentir le charme de la culture folklorique du vieux Beijing !

Points d'attractivité

• Hutong du vieux Beijing

Hutong Nanluoguxiang, rue Yandaixiejie, rue Guozijian, rue Liulichang, hutong Dongjiaominxiang et Xijiaominxiang, hutong Jinyu (poisson rouge)

• Boutiques du vieux Beijing

Restaurant Bianyifang, Restaurant Tianfuhao, Restaurant Donglaishun, Restaurant Yueshengzhai, Pharmacie Tong Ren Tang, Magasin de tissu Ruifuxiang, Magasin de chaussures Neiliansheng, Maison de thé Zhangyiyuan

• Patrimoines culturels immatériels du vieux Beijing

- Opéras traditionnels – Opéra de Beijing, *dagu* (conte populaire rythmé par un tambour et d'autres petites percussions), ombres chinoises
- Beaux-arts traditionnels – Broderie de Beijing, fabrication de *Singe poilu*, objets en velours de Beijing
 - Artisanat traditionnel – Damasquinage, tissage de tapis impérial de Beijing
- Musique folklorique – Musique Jing du Temple Zhihua, musique rituelle impériale Zhonghe de l'Administration de musique divine du Temple du Ciel
- Beaux-arts folkloriques – Objets en jade de Beijing, cerfs-volants des Cao, lanternes colorées de Beijing



Hutong du vieux Beijing

Les *hutong*, ressemblant au poulx de Beijing, sont le lieu de vie des habitants de cette ville mais sont aussi des représentants éternels du vieux Beijing. Les Pékinois portent en eux des sentiments particuliers pour les *hutong*, qui servent non seulement de passages pour rentrer et sortir de chez eux, mais qui représentent aussi un « musée » des coutumes folkloriques marquant leur vie sociale. Ce n'est qu'en arpentant les *hutong* que l'on peut véritablement vivre la vie authentique du vieux Beijing et ressentir la culture folklorique du *hutong*.



Nanluoguxiang – le plus ancien hutong

Nanluoguxiang est l'un des quartiers les plus anciens de la capitale, et ses ruelles sont imprégnées du charme pékinois. Situé dans un quartier animé, sans pour autant être bruyant, le *hutong* de Nanluoguxiang se rapproche au mieux de la vie quotidienne, et c'est ce qui constitue son charme le plus unique. Beaucoup de boutiques artistiques caractéristiques et de nombreux types de snacks présents dans ce quartier ont fait de cet endroit un choix indispensable pour votre voyage à Beijing.

Sites aux environs:
Résidence du prince Gong, Shichahai



Yandaixiejie – la plus ancienne rue oblique

Comme son nom l'indique, ce *hutong* ressemble à la forme d'une pipe (Yandai en chinois), et ses ruelles longues et fines ressemblent à la tige de la pipe. C'est la zone piétonne commerciale la plus ancienne et représentant le mieux la culture traditionnelle de Beijing.

La rue Yandaixiejie, pleine de charme antique et unique, est un bon endroit pour apprécier la gastronomie et les objets anciens de Beijing, mais aussi pour admirer de la peinture et de la calligraphie ainsi que des bâtiments de la Chine antique durant votre temps libre.

Sites aux environs:
Tours de la cloche et du tambour,
ancienne résidence de Guo Moruo



Rue Guozijian

C'est la seule rue de Beijing où l'on peut trouver un *paifang*, une arche typique de l'architecture chinoise. En entrant dans cette rue ancienne riche en histoire et en culture, vous pourrez ressentir une forte simplicité antique. Le *paifang*, paré de dessins colorés, se dresse majestueusement à l'entrée de la rue, et ce dernier accompagné des acacias en ligne sur les deux côtés de la rue, forment ensemble un contraste intéressant avec les cours de différentes tailles et les temples, le tout permettant de rendre cette ruelle riche en charme antique.

Sites aux environs:
Collège impérial Guozijian, Temple de Confucius

Rue Liulichang

L'histoire de cette rue culturelle célèbre de Beijing remonte à la dynastie des Qing. A l'époque, les candidats à l'examen impérial pour le recrutement des fonctionnaires étaient logés dans cette zone, ce qui avait alors rassemblé dans la même rue un grand nombre de commerçants de pinceaux, d'encre de Chine, de papier de riz et de pierres à encre, dégagant ainsi une forte atmosphère culturelle. Aujourd'hui, en exploitant les commerces des quatre trésors du lettré chinois (articles cités plus haut), la rue Liulichang a gagné les louanges des chercheurs qui la fréquentent, mais aussi celles du grand nombre d'étrangers qui viennent s'y promener.

Site aux environs:
ancienne résidence de Ji Xiaolan

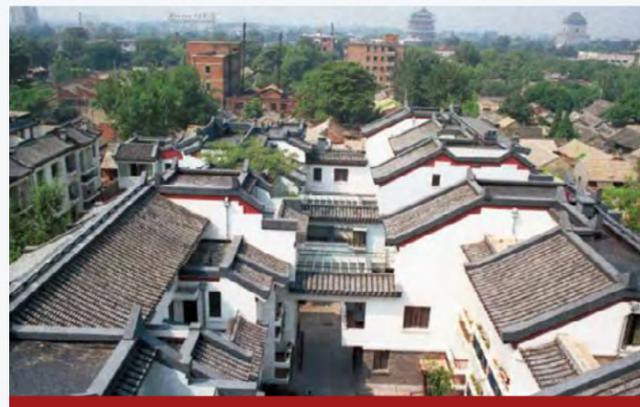


Hutong Ju'er

Le *hutong* Ju'er est à proximité du *hutong* Nanluoguxiang. Ici, vous pourrez découvrir les bâtiments les plus représentatifs de la splendide histoire culturelle du vieux Beijing. En effet, chaque bâtiment de ce *hutong* possède sa propre histoire glorieuse.

Sites aux environs:

Cité interdite, Parc Beihai, Résidence du prince Gong



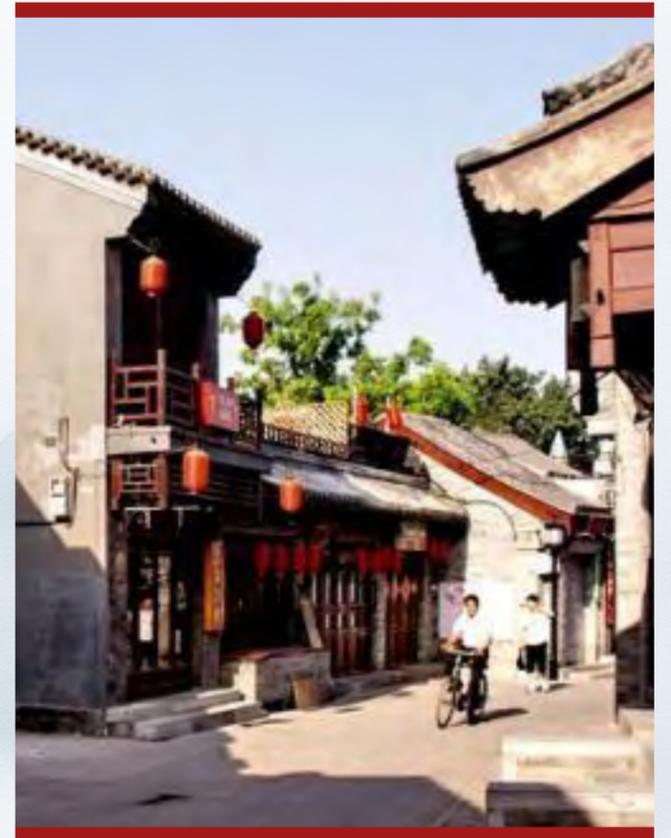
Hutong Jinyu – le plus large des hutong

Ce *hutong* s'est « élargi » à cause de l'agrandissement constant des restaurants qui y sont situés, devenant ainsi le plus large *hutong* de la capitale chinoise à ce jour. Avec de grands édifices se trouvant de chaque côté de la rue, ce *hutong* est relié à l'avenue prospère et animée de Wangfujing.

A la tombée de la nuit, vous pourrez y profiter d'une ambiance nocturne colorée et diversifiée. Vous trouverez également dans ce *hutong* le célèbre Théâtre Jixiang et le restaurant Donglaishun.

Sites aux environs:

Avenue Wangfujing, Dongtang (Eglise Saint-Joseph de Wangfujing)

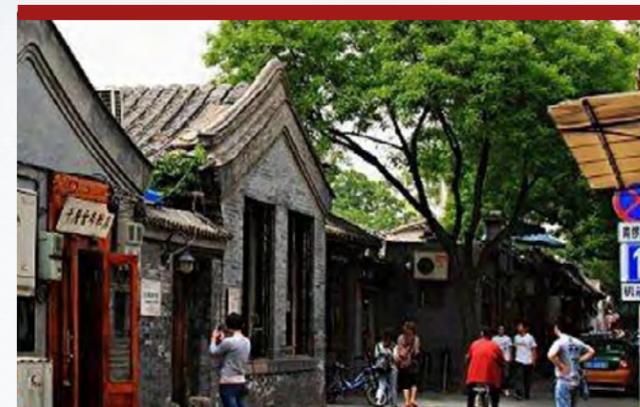


Dongjiaominxiang et Xijiaominxiang – le plus long des hutong

Le plus long *hutong* de Beijing, Dongjiaominxiang et Xijiaominxiang, est aujourd'hui connu pour un quartier d'ambassades et autres représentations diplomatiques ainsi qu'un quartier financier en son sein. Différents du style classique des *hutong*, marqué par des murs gris et des tuiles noires, les bâtiments de Dongjiaominxiang et de Xijiaominxiang ont des façades caractéristiques du style occidental. Voilà le seul *hutong* de Beijing où on peut trouver de nombreux bâtiments au style occidental.

Sites aux environs:

Porte Tian'anmen, Maison de thé Lao She



Hutong Mao'er

Lié à Nanluoguxiang, ce *hutong* vous permettra d'admirer un grand nombre de cours carrées du vieux Beijing, de manière à ressentir pleinement le style de vie du vieux Beijing.

Site aux environs:

ancienne résidence de Mao Dun





Boutiques du vieux Beijing

Les enseignes traditionnelles de Beijing, étendard reflétant l'histoire et la culture de la capitale chinoise, font partie de la longue histoire de la nation. Vous y trouverez les traditions du vieux Beijing et un service aussi merveilleux qu'il l'était il y a cent ans. Chaque boutique traditionnelle et leur plaque, sur laquelle est inscrit le nom de leur enseigne, représentent la transmission de la culture folklorique.

Si vous vous promenez à Beijing, vous rencontrerez sûrement beaucoup de boutiques d'enseignes traditionnelles, qui se dressent sur les grandes avenues ou bien se cachent dans les petits *hutong*. Elles représentent non seulement le patrimoine précieux du vieux Beijing, mais également une vitrine distinguée du Beijing d'aujourd'hui.





Le goût de Beijing – les enseignes traditionnelles

Les restaurants des enseignes établies il y a près d'une centaine d'années nous permettent toujours de ressentir des goûts familiers. Le perfectionnement continu de leurs plats et la réputation construite pendant une centaine d'année ont permis à ces restaurants de transmettre leurs secrets de génération en génération malgré les épreuves du temps.

Restaurant Bianyifang, Restaurant Quanjude

Ne pas goûter le canard laqué serait un aussi grand regret que de ne pas monter sur la Grande Muraille. On ne peut pas parler du goût de Beijing sans parler de son canard laqué. Le canard laqué suspendu dans le four du restaurant Quanjude, et celui à l'étouffée du restaurant Bianyifang, sont cuits de la même manière qu'il y a un siècle. Leur goût a traversé bien des années, donnant toujours une sensation de fraîcheur, et la manière délicate de déguster ce plat a permis de transmettre ces enseignes traditionnelles d'une génération à l'autre et d'attirer de nombreux clients venus de loin, le tout en leur offrant également un accueil chaleureux.

Adresse du restaurant Bianyifang :
3e étage du Bâtiment Bianyifang, 16, avenue
Chongwenmen Waidajie, district de Dongcheng

Adresse du restaurant Quanjude :
30, avenue Qianmen



Restaurant Tianfuhao

Les plats du restaurant Tianfuhao sont un goût inoubliable dans la mémoire des Pékinois. A chaque festival, des plats populaires de ce restaurant se trouvent toujours sur leur table, dont le plus classique est le jambonneau à la sauce soja. Grâce à sa viande pas trop grasse ni trop sèche, ni trop dure et avec une forte odeur agréable, ce plat jouit d'une grande réputation dans toute la ville de Beijing. Petite astuce : mangez le jambonneau à la sauce soja avec une galette chaude. Un plat incontournable !

Adresse : 19, avenue Qianmen, district de Dongcheng



Restaurant Tianxingju

Ce restaurant est connu pour le *Chaogan*, des abats de porc fricassés à l'ail et à la féculé avec une couleur captivante et n'étant pas très gras. Ce plat est cuit à base de boyaux et de foies de porc avec de la ciboulette, du gingembre, de l'ail, de la sauce soja et de la féculé. Manger le *Chaogan* avec un *Baozi* (petit pain farci cuit à la vapeur) est une habitude culinaire authentique du vieux Beijing.

Adresse : 81-83, rue Xianyukou, Qianmen, district de Dongcheng



Restaurant Duyichu

Apprécié par l'empereur Qianlong lui-même, le restaurant Duyichu possède d'excellentes techniques de fabrication de *Shaomai* (un type de ravioli fourré à la viande), et est surtout connu pour ses pâtes fines. Vous y trouverez une grande variété de *Shaomai*, tous délicieux et frais.

Adresse : 38, avenue Qianmen, district de Dongcheng



Restaurant Donglaishun

Qualifié de « Meilleur restaurant de mouton bouilli à la marmite mongole des enseignes traditionnelles chinoises », le restaurant Donglaishun bénéficie d'une grande popularité grâce à sa sélection raffinée de mouton, sa technique délicate de couteau, ses assaisonnements parfaits et sa vaisselle élégante. Avec ses marmites traditionnelles en cuivre, ce restaurant a permis de préserver la culture folklorique authentique de Beijing et d'offrir à travers les âges un goût merveilleux à tous ses clients.

Adresse : 4^e étage du Beijing APM, 138, avenue Wangfujing, district de Dongcheng



Restaurant Yueshengzhai

Cette enseigne traditionnelle est spécialisée dans les veaux et les moutons à la sauce soja halal. Prenez du mouton braisé avec une galette cuite sur place pour découvrir cette merveille culinaire.

Adresse : 1, avenue Qianmen, district de Dongcheng



Restaurant Wonton Hou

Ce restaurant est célèbre dans toute la ville par ses wonton (petit raviolis dans la soupe), caractérisés par leur pâte fine, farce hachée, soupe délicate et assaisonnements raffinés. Tout cela, accompagné d'une technique unique et de grandes connaissances, a permis à cette enseigne traditionnelle de devenir une marque durable.

Adresse : 40, avenue Qianmen, district de Dongcheng

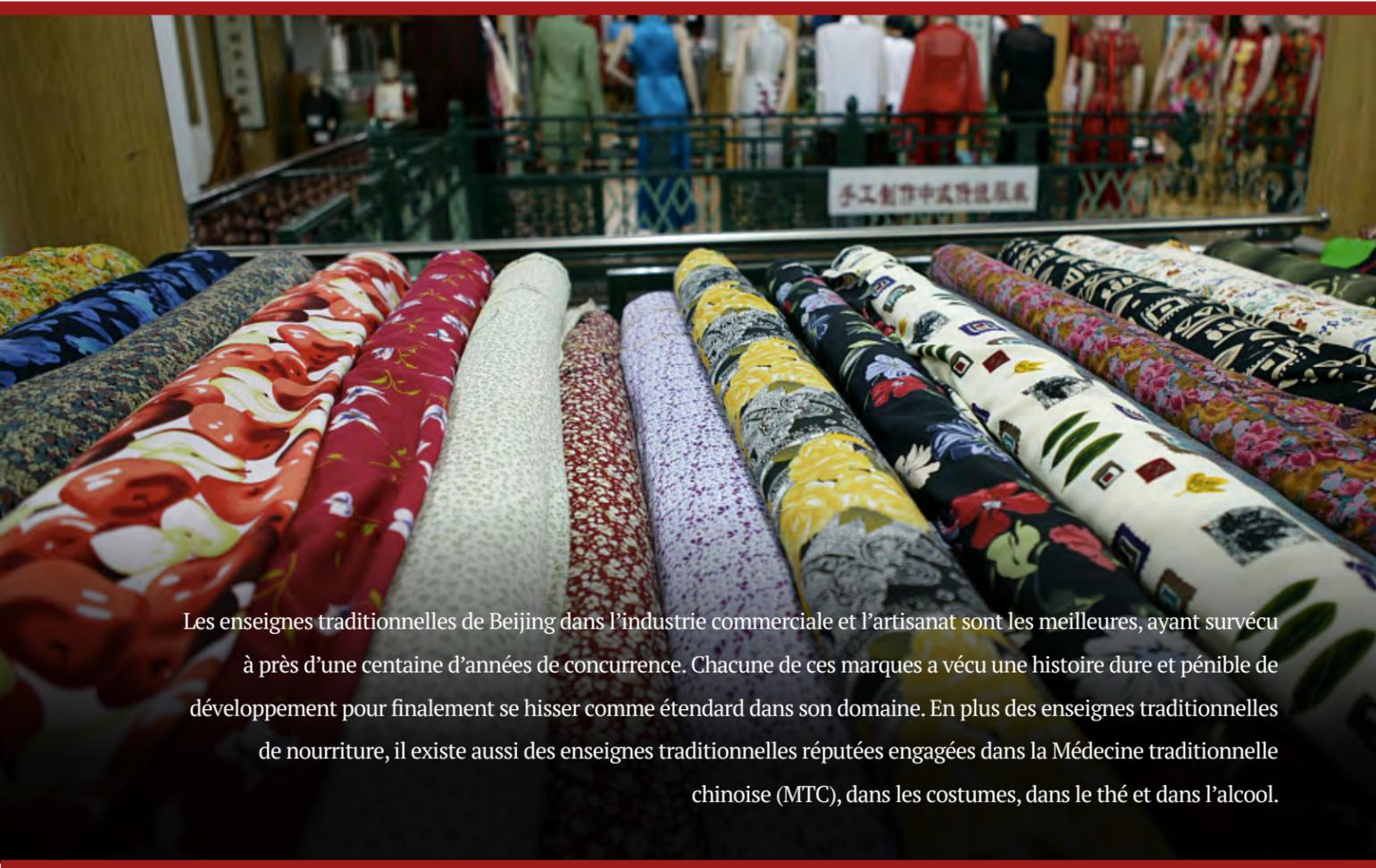


Restaurant Liuquanju

Véritable restaurant au style de Beijing et enseigne traditionnelle d'Etat, ce restaurant vous offrira le petit pain farci de purée de haricot le plus délicieux de la ville. Sa pâte mince et sa farce abondante exhalent une odeur succulente. Vous pourrez déguster également son alcool médicammenteux produit uniquement dans ce restaurant. Liuquanju fait partie des huit célèbres restaurants *Ju* de Beijing.

Adresse : 178A, avenue Xijiekou Nandajie, district de Xicheng





Les enseignes traditionnelles de Beijing dans l'industrie commerciale et l'artisanat sont les meilleures, ayant survécu à près d'une centaine d'années de concurrence. Chacune de ces marques a vécu une histoire dure et pénible de développement pour finalement se hisser comme étendard dans son domaine. En plus des enseignes traditionnelles de nourriture, il existe aussi des enseignes traditionnelles réputées engagées dans la Médecine traditionnelle chinoise (MTC), dans les costumes, dans le thé et dans l'alcool.

Pharmacie Tong Ren Tang

La pharmacie Tong Ren Tang, créée il y a plus de 300 ans, est une enseigne traditionnelle de MTC de très bonne réputation. « Il faut faire attention même lorsque l'on n'est pas surveillé, parce que Dieu sait tout ce que vous avez fait ». Voilà un couplet antithétique exposé devant les tablettes des ancêtres de la pharmacie Tong Ren Tang, qui constitue également le secret de cette pharmacie ayant résisté aux épreuves pendant trois cent ans. De nos jours, Tong Ren Tang est très célèbre en Chine mais aussi à l'étranger, et ses produits sont présents dans plus de 40 pays et régions du monde.

Adresse : 24, rue Dashilan, district de Xicheng



Magasin de tissu Ruifuxiang

Connue en tant que première enseigne de soie chinoise, Ruifuxiang fait le commerce de toutes sortes de tissus, de cadeaux en soie, de produits textiles pour la maison et de costumes, et s'engage également dans leur fabrication. Devenu une enseigne traditionnelle chinoise reconnue tant en Chine qu'à l'étranger, le magasin de tissu Ruifuxiang a été inscrit sur la liste du patrimoine culturel immatériel clé du vieux Beijing.

Adresse : 190, avenue Wangfujing, district de Dongcheng



Magasin de chaussures Neiliansheng

Les vieux Pékinois ont l'habitude de porter des chaussures en toile de Neiliansheng, fabriquées selon une technique traditionnelle. Cette marque traditionnelle, forte d'une histoire centenaire, a gagné sa très bonne réputation grâce à ses excellentes techniques de fabrication.

Adresse : 34, rue commerciale Dashilan, Qianmen



Maison de thé Zhangyiyuan

Zhangyiyuan est une marque de thé célèbre de Beijing. Son thé au jasmin est très populaire auprès des clients chinois mais aussi étrangers grâce à ses caractéristiques de « boisson légère avec une saveur forte, un arôme agréable et un arrière-goût persistant ».

Adresse : 22, rue Dashilan, district de Xicheng





Le patrimoine culturel immatériel du vieux Beijing

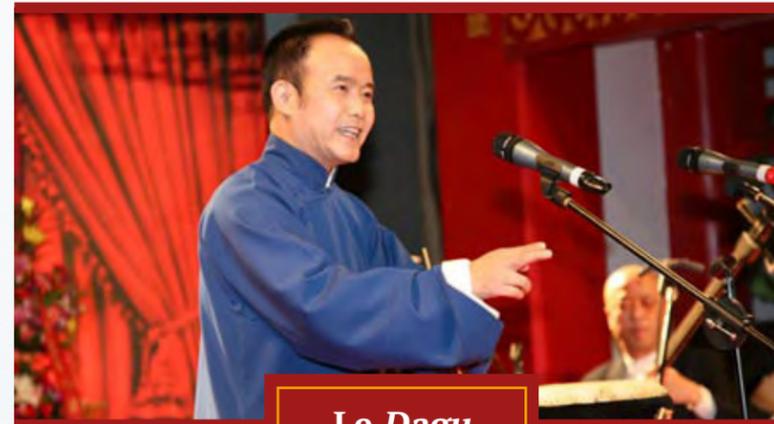
« Le patrimoine culturel immatériel » est l'héritage culturel ayant les valeurs les plus uniques et étant le plus représentatif de la culture traditionnelle de Beijing, constituant une partie indispensable de la culture folklorique du vieux Beijing. Au fur et à mesure du développement constant du patrimoine culturel immatériel dans la société civile, sa diversité en expression artistique et la profondeur culturelle en son sein sont progressivement devenues une vitrine pour Beijing, lui permettant de se transformer en ville touristique internationale et de diffuser la culture chinoise.

Les opéras traditionnels



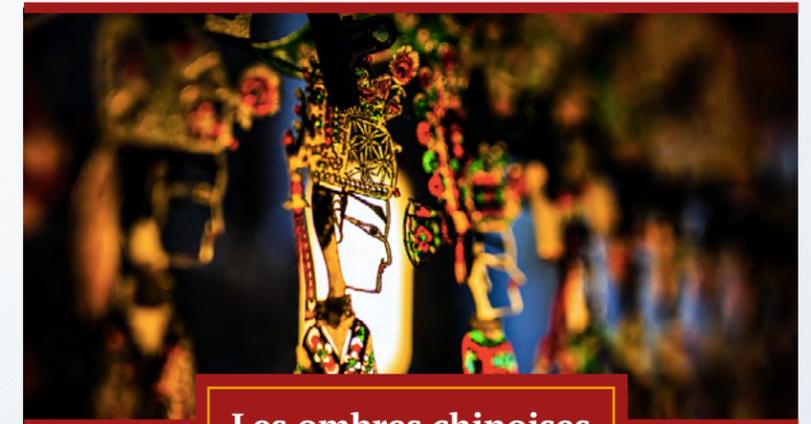
L'Opéra de Beijing

En tant que quintessence véritable de la culture chinoise, l'Opéra de Beijing doit son nom au fait que sa formation est donnée dans la capitale chinoise. Avec plus de 200 ans d'histoire, les différents types de maquillage portés par les artistes symbolisent les caractères et les destins des personnages représentés, et ils constituent la caractéristique la plus marquante de l'Opéra de Beijing.



Le Dagu

S'inscrivant dans le terme *Quyì* (spectacles populaires tels que des ballades chantées, des contes racontés, des dialogues comiques et des récitations rythmées) de la Chine, la représentation de *Dagu* est un mélange entre le chant et la récitation. Très populaire dans le nord et le nord-est de la Chine, en particulier à Beijing et à Tianjin, le *Dagu* est considéré comme un art de haut niveau parmi les musiques de récitation (*shuōchàng yīnyuè*) du nord de la Chine.



Les ombres chinoises

Appelées « Ombres de peau d'âne » par les vieux Pékinois, les ombres chinoises sont un art ancien et traditionnel créé il y a un millier d'années et visant à enchanter le public de génération en génération. Se distinguant par une fabrication exquise, une technique excellente, et une représentation pleine de vitalité et très vivante, les ombres chinoises ne sont pas seulement un art de marionnette, mais aussi de vrais œuvres d'artisanat.

Les lieux recommandés



Le Théâtre de la guilde du Huguang

Spécialités :
Opéra de Beijing, Opéra Kunqu

Adresse :
3, rue Hufang, district de Xicheng



La Maison de Thé Lao She

Spécialités :
Xiangsheng (dialogue comique), Opéra Zhezi (meilleures parties choisies parmi plusieurs opéras), *Pingshu* (narration, une forme de divertissement de culture de masse chinois), prestidigitatation traditionnelle

Adresse :
Bâtiment 3, marché Zhengyang,
avenue Qianmen Xidajie



Le Théâtre Zhengyi de Beijing

Spécialités :
Opéra de Beijing « Classiques de Mei Lanfang » (ancienne version dramatique), Opéra de Beijing de nouveau concept « La concubine et l'empereur » (ancienne version dramatique)

Adresse :
220, rue Qianmen Xiheyuan,
district de Xuanwu



Le Théâtre Liyuan

Spécialité :
Opéra Zhezi

Adresse :
rez-de-chaussée, Hôtel Qianmen Jianguo,
175, rue Yong'an, district de Xicheng



Le Théâtre Guangdelou

Spécialités :
Opéra de Beijing, *Xiangsheng*, *Quyì*

Adresse :
39, rue Dashilan, Qianmen,
district de Xicheng

Les Beaux-arts traditionnels



La broderie de Beijing

Appelée également « broderie impériale », la broderie de Beijing est une technique ancienne de broderie traditionnelle chinoise, et est aussi un terme général pour tous les produits de broderie qui se fabriquent à Beijing et alentours. Caractérisée par des motifs brodés en fils d'or tordus, la broderie de Beijing est très délicate, précieuse et somptueuse. Figurant parmi les « Huit merveilles de Yanjing (ancien nom de Beijing) », elle a été classée parmi « les quatre anciennes grandes écoles de broderie », les trois autres étant la broderie de Suzhou, la broderie du Hunan et la broderie des Gu.



La fabrication de *Singe poilu*

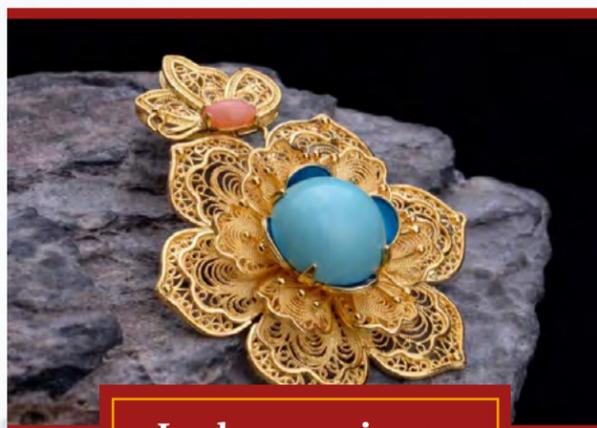
Le *Singe poilu*, objet artisanal traditionnel du vieux Beijing, est fabriqué avec quatre ingrédients de MTC. Fabriqués sous différentes formes, les *Singes poilus* représentent les postures de tous les êtres vivants, et visent à refléter les histoires des gens, la vie quotidienne ainsi que les us et coutumes de la population.



Les objets en velours de Beijing

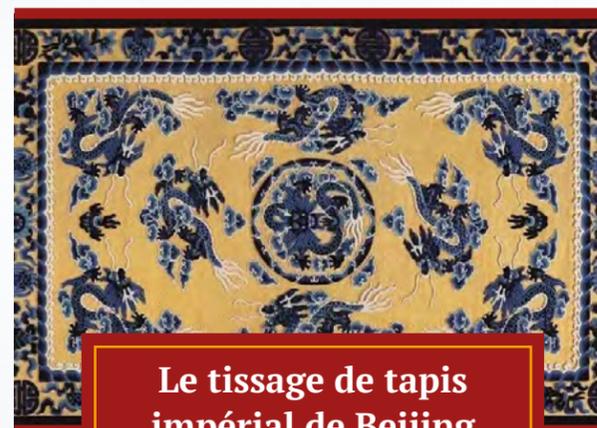
Créé il y a plus de 300 ans, le mot « *Beijing rongniao* » est un terme général désignant les objets d'artisanat traditionnel en velours fabriqués sous diverses formes, les plus représentatives de cet art étant la fleur, l'oiseau, l'insecte, la plante, le quadrupède et le paysage. Cet artisanat traditionnel témoigne parfaitement de la sagesse et des excellentes techniques des anciens travailleurs chinois.

Artisanat traditionnel – tissage de tapis impérial de Beijing



Le damasquinage

Le damasquinage, une des techniques artisanales traditionnelles chinoises, consiste à tréfiler de l'or, de l'argent et du cuivre et d'y incruster des bijoux pour confectionner différents objets de décoration. Cela a permis de faire ressortir le goût naturel, la splendeur et l'élégance de cet art de la cour royale au style pékinois. Le processus technique du damasquinage est extrêmement compliqué et nécessite plus d'une dizaine d'étapes.



Le tissage de tapis
impérial de Beijing

Le tapis impérial de Beijing est une œuvre d'artisanat riche en caractéristiques typiquement pékinoises et impériales. Il exige des matériaux raffinés et des pratiques de tissage délicates pour réaliser des motifs diversifiés et multicolores. De plus, ce tissage effectué totalement à la main a permis de donner une haute valeur et une riche connotation artistique à ce genre de tapis.

Les lieux recommandés



Atelier Bai-gong-fang de Beijing

Spécialités :
techniques d'artisanat ainsi que de
beaux-arts impériaux et populaires
traditionnels de Chine

Adresse :
12B, rue Guangming, district de Dongcheng



Musée d'art des porcelaines rétro de Beijing

Spécialités :
techniques d'artisanat ainsi que de
porcelaines colorées de Beijing, articles *Zisha*
(en terre à porcelaine), etc.

Adresse :
25, rue Binhe sud, Guang'anmenwai,
district de Xicheng

Musique folklorique



La musique Jing du Temple Zhihua

Créée il y a plus de 570 ans, cette musique est surnommée le « fossile vivant » de la musique traditionnelle de la Chine antique. Avec des airs et des formes de parole caractéristiques de l'Antiquité, cette musique est interprétée par des moines artistes héritiers de cet art utilisant des instruments de musique spéciaux. C'est la seule musique ancienne encore existante en Chine qui se transmet selon la génération.



La musique rituelle impériale Zhonghe de
l'Administration de musique divine du Temple du Ciel

S'inspirant du *Yayue* (musique élégante) de la Chine antique, la musique Zhonghe est une musique rituelle traditionnelle qui intègre le rite, la musique, le chant et la danse. En tant que musique impériale traditionnelle la plus typique de la Chine antique, elle accompagnait auparavant les sacrifices, les réunions matinales avec l'empereur et les banquets impériaux sous les dynasties Ming et Qing.

Beaux-arts folkloriques



Les objets en jade de Beijing

Les objets en jade de Beijing sont fabriqués grâce à une technique artisanale traditionnelle locale qui remonte très loin dans l'histoire. Depuis la période néolithique, l'« Homme de la caverne supérieure » utilisait déjà des objets en jade comme bijoux pour les femmes. Aujourd'hui, les techniques de fabrication se sont développées progressivement pour devenir un art à part entière avec des formes élégantes. Les techniques de sculpture et la valeur artistique des objets en jade de Beijing incarnent pleinement le talent exceptionnel et la créativité artistique des travailleurs de l'Antiquité chinoise. Les matériaux courants composant les objets en jade sont le jade blanc, le jaspé, l'agate rouge et le cristal, entre autres.



Les cerfs-volants des Cao

« Les cerfs-volants des Cao » sont un art traditionnel folklorique de cerfs-volants de Beijing. Couvrant un large éventail de motifs et avec une grande variété de formes, les cerfs-volants des Cao intègrent une connotation profonde de la culture traditionnelle et l'esprit national de la Chine, représentant ainsi une cristallisation de l'esprit populaire mais aussi de l'élégance. Merveilleux en termes de fabrication, ces cerfs-volants manifestent de riches caractéristiques culturelles de la capitale chinoise. De plus, leur style unique a été formé en combinant la culture folklorique traditionnelle et l'essence des techniques de fabrication du nord et du sud de la Chine.



Les lanternes colorées de Beijing

La technique de fabrication des lanternes colorées comprend la confection de l'armature, le collage, le tressage, la broderie, la sculpture, la découpage du papier, la calligraphie et la peinture. Elle constitue un art plastique à part entière qui perpétue non seulement l'artisanat traditionnel, mais incarne également une forte profondeur culturelle. La fonction principale des lanternes colorées, s'intégrant souvent dans les spectacles folkloriques et culturels, est le divertissement culturel. Les formes de ces lanternes sont très riches et variées, comprenant entre autres les lanternes impériales, les lanternes tournantes et les lanternes tridimensionnelles en forme d'animaux.



Pour nous contacter

Si vous demandez plus d'informations sur le voyage à Beijing ou bien proposez des produits et des services de voyage, contactez-nous.

Courrier électronique de la Commission municipale du développement touristique de Beijing:
visitbeijing@whlyj.beijing.gov.cn



Compte Weibo

La Commission municipale
du développement
touristique de Beijing



Compte WeChat

La Commission municipale du
développement touristique de Beijing
Le tourisme à Beijing



Site officiel

<http://www.visitbeijing.com.cn/>

